-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0a/Murakumo-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150204224140

あんたが司令官ね。ま、せいぜい頑張りなさい

So you're the commander, huh. Well, you better try your hardest.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/20/MurakumoKai2-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150410105331

司令官、まぁ、今日もがんばりなさい、付き合ってあげるわ。

Commander, do you best today too, I'll help out as well.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/96/Murakumo-Library.ogg/revision/latest?cb=20150204224148

特型駆逐艦、5番艦の叢雲よ。え、知らないって? 全く、ありえないわね。南方作戦や、古鷹の救援、数々の作戦に参加した名艦の私を知らないって、あんた、もぐりでしょ!

Special type destroyer, fifth ship Murakumo.What? You don't know me? Really, that's impossible.Don't even know a famous ship like me, who participated in the Southern Operations, relief of Furutaka, and many other operations, you really are inept!

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4a/Murakumo-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150204224156

何をしているの?

What are you doing?

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cc/MurakumoKai2-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150410105337

あんた、まぁいいわ、もう。

You, urgh.. nevermind.

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fc/Murakumo-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150204224203

落ち着きが無いのねぇ、大丈夫?

You seem so restless, are you alright?

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e4/MurakumoKai2-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150410105344

落ち着きがないのねぇ、本当に。それで艦隊の指揮が務まるの?

You seem so restless, do you really have the aspects of commanding us?

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/58/Murakumo-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150204224210

あんた…酸素魚雷を喰らわせるわよ!

You... I'll make you eat these oxygen torpedoes!

-----Idle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cc/Murakumo-Idle.ogg/revision/latest?cb=20150410101117

あんた、いったいいつまでこの叢雲をここで待たせるつもりなの!なんなの、どういう了見なの?ったく…早くしてよ!

You, just how long do you plan on making me wait here! What's that, what's your intention? Geez... Hurry up!

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/81/Murakumo-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150226020958

悪くないわ。

Not bad.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/70/MurakumoKai2-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20150410105353

なんなの、だからその顔は何なの、あんた基本的なことがわかってないんじゃないの?仕方ないからずっと教育してあげるわ!

What is it? Seriously, what is up with that face? Do you not know normal and basic stuff? I guess I have no choice but to start teaching you from now on!

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1b/Murakumo-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20150204224218

あんたのこと、まぁ、嫌いじゃないっていうか、別に命令聞いてあげても、いいかなって…。何よ!べ、別にそんな意味じゃないし!

I don't really dislike you, you know. I guess you can give me any orders you like… wha! I-I didn't mean it like that!

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5b/Murakumo-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150204224226

高速暗号通信よ。内容を読みなさい。

It's an urgent coded communication. Read it.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d7/MurakumoKai2-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150410105358

今頃情報を確認するの? 遅いわ! 早く確認なさいな

Only now then you want to check on the report? You're late! Hurry up and check on it.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0b/Murakumo-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150204224233

ぐっ、出撃するわ!

Gu, Heading out!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b1/MurakumoKai2-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150410105405

よーし! 叢雲、出撃するわ! ついてらっしゃい!

Alright! Murakumo, heading out! Follow me!

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/fb/Murakumo-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20151029002819

悪くないわ……私の魅力が増すのね

Not bad... this'll make me even more attractive.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c3/MurakumoKai2-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150410105410

悪くはないわ。貰ってあげる。

Not bad, I'll take it.

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a0/Murakumo-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20151029002827

これでもっと戦えるわ……な、何!感謝なんかしていないし!

I can keep going like th- w-what? I'm not thanking you or anything!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b0/MurakumoKai2-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150410105415

いいわね、こういうのを待っていたのよ。やれば出来るじゃない!

Great, I've been waiting for this. You can also do this if you work hard enough.

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5e/Murakumo-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150204224258

悪くないわ

Not bad.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/6a/MurakumoKai2-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150410105420

いいけれど?

Nice I guess?

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/46/Murakumo-Supply.ogg/revision/latest?cb=20151029002953

貰っておくわ。

I'll take it.

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/89/Murakumo-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150204224316

少し服が汚れたわ。

My clothes got a little dirty...

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/41/Murakumo-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150204224323

っ…わ、私がドック入りなんて…屈辱…!!

U...gh... I can't believe I have to go into the dock... this is pure humiliation.

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f4/Murakumo-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150326051627

やっと修復が完了したみたい。のろまねぇ。

The docking finally completed, so slow.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5a/Murakumo-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150204224329

艦隊に新しいメンバーが加わったようね

Seems like a new member has joined the fleet.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8b/Murakumo-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150204224336

作戦完了ね。艦隊が帰投したわ。

The operation has ended. The fleet has returned.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/9c/MurakumoKai2-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150410105436

作戦完了ね。艦隊が帰投よ。ま、みんな無事でよかったわ。

The operation has ended. The fleet has returned. It's good that everyone is back safely.

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3d/Murakumo-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150204224344

ふふっ、いよいよ戦場(いくさば)ね!

Fufu...Finally, to the front lines!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/40/MurakumoKai2-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150410105442

改装された叢雲の力、いよいよ戦場(いくさば)で発揮するのね! 悪くないわーっ!

It's finally time to demonstrate the power of Murakumo's remodel in battle! Not bad at all!

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bb/Murakumo-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150204224352

沈みなさい!

Be sunk!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/92/MurakumoKai2-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150410105449

海の底に、消えろっ!

Vanish into the depths of the sea!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e1/Murakumo-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150204224400

邪魔よ!

Out of my way!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b1/Murakumo-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150204224409

ここからが私の本番なのよ!

This is where I really shine!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/30/MurakumoKai2-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150410105455

追い詰めるわ。逃がしはしない!

We're giving chase. We won't let you get away!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d1/Murakumo-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150204224417

私の前を遮る愚か者め……沈めぇ!

Sink, you fools in my path!

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ac/Murakumo-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150204224424

ま、当然の結果よねぇ……何?不満なの?

Well, it's the obvious conclusion. Are you unsatisfied?

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/67/Murakumo-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150204224430

うっ…

Ugh...

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d8/Murakumo-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150204224437

きゃあっ!

Argh!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/dd/Murakumo-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150204224446

や、やだ…ありえない…

N-No way…It's impossible…

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/27/Murakumo-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150204224455

許さない……許さないんだからぁ!!

I won't forgive you! That's right, I won't!!

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5f/Murakumo-00.ogg/revision/latest?cb=20150410105907

ちょうど零時よ。今宵はこの叢雲が秘書艦を務めるわ。何よ、その顔は! 相変わらず無礼な子ね!

It's now midnight. Tonight, Murakumo will serve as secretary ship. What's with that face?! You're still the same as ever, you rude child!

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/11/Murakumo-01.ogg/revision/latest?cb=20150410105911

マルヒトマルマルよ。今夜は静かね…。

It's 0100 hours. It's so quiet tonight....

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/82/Murakumo-02.ogg/revision/latest?cb=20150410105915

マルフタマルマル。静かね…。いつもこうだといいのだけれど。

0200 hours. So quiet... It'd be nice if it were always this way.

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/80/Murakumo-03.ogg/revision/latest?cb=20150410105920

マルサンマルマルになったわ。あんたも…っ、何?寝てるの?

It's now 0300 hours. Are you still... What? Are you asleep?

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5f/Murakumo-04.ogg/revision/latest?cb=20150410105925

マルヨンマルマルよ。起きた?ま、いいわ。私が見ておくから、休んでおきなさい。

It's 0400 hours. You woke up? It's fine. I'll be on watch, so please have some rest.

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ef/Murakumo-05.ogg/revision/latest?cb=20150410105929

マルゴーマルマル。そろそろ朝ね。ほら、起きなさい! 朝よ。眩しいわね、朝日が。

0500 hours. It's almost morning. Hey, get up! It's morning. The morning sun sure is bright, isn't it?

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/de/Murakumo-06.ogg/revision/latest?cb=20150410105933

マルロクマルマル! 艦隊、総員起こし!さあ、始めるわよ!

0600 hours! Fleet, Reveille! Alright, let's begin!

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/97/Murakumo-07.ogg/revision/latest?cb=20150410105938

マルナナマルマルよ! まず私に朝餉の支度をしてくれるかしら。はぁ? 何言ってるの? 急いで!

It's 0700 hours! To start, can you please get my breakfast ready? Haah? What did you just say? Just hurry up already!

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/b2/Murakumo-08.ogg/revision/latest?cb=20150410105942

マルハチマルマル。そうね、朝餉の味は、まあ、まあまあね。もう少し味噌を薄くしてちょうだい。あぁ、次からでいいわよ。

0800 hours. Well now, that breakfast tasted... pretty so-so... Please make the miso soup more diluted. Ah, you can do it starting next time.

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e3/Murakumo-09.ogg/revision/latest?cb=20150410105947

マルキューマルマルよ。片付け終わった? それじゃあ艦隊運用を始めましょう。まず遠征ね。第三艦隊でいい? 行って!

It's 0900 hours. Are you done cleaning up? Well then, let the fleet operations begin. First off, expeditions. Is the Third Fleet ready? Go!

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/ca/Murakumo-10.ogg/revision/latest?cb=20150410105950

ヒトマルマルマル。ああ、吹雪。元気そうじゃない。よかった、こっちもまあまあよ。しっかりね。

1000 hours. Ah, Fubuki. You seem to be doing well, that's good. I'm not doing so bad either.

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3c/Murakumo-11.ogg/revision/latest?cb=20150410105955

ヒトヒトマルマルよ。ああ、十一駆の子? …まあね、戦友よ。大事な、ね。

It's 1100 hours. Oh, the kids from the Eleventh? I must admit, they're my comrades-in-arms. They're very important to me.

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c1/Murakumo-12.ogg/revision/latest?cb=20150410105959

ヒトフタマルマルよ。さあ昼餉は何を出してくれるの? え? 何その顔は! まさか用意してないの!? どういうこと!?

It's 1200 hours. Alright, what will be having for lunch? Eh...? What's with that look! Don't tell me, you didn't arrange anything?! What is the meaning of this?!

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/50/Murakumo-13.ogg/revision/latest?cb=20150410110003

ヒトサンマルマル。…あぁもう、いいわ! じゃあ私がやったげる。高くつくわよ? 覚えてなさいな! 貸しにしといてあげる。

1300 hours. ...Ahh, fine! I'll prepare it. But it's going to cost you so don't forget! Consider it a loan.

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/04/Murakumo-14.ogg/revision/latest?cb=20150410110007

ヒトヨンマルマルよ。どう、満足した? 簡単だけれど、悪くはないでしょ? イイ駆逐艦というのは、そういうものよ?

It's 1400 hours. Well, are you satisfied? Even if it was simple, it wasn't too bad, was it? Just as you'd expect from a good destroyer, right?

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/45/Murakumo-15.ogg/revision/latest?cb=20150410110012

ヒトゴーマルマル。ああ、古鷹さん。探してたのよ? なかなか見つからなくて。 …でも、元気そうでよかった。本当にね。

1500 hours. Ah, Furutaka-san, I was looking for you but I couldn't find you... Anyway, you seem to be doing well, thank goodness. I really mean it.

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e6/Murakumo-16.ogg/revision/latest?cb=20150410110017

ヒトロクマルマルよ。そろそろ夕方ね。艦隊を港に戻しましょ。夕陽って…あ゛っ、何でもないわ! …あんたには、関係ないの…

It's 1600 hours. The evening is slowly coming. Let's return the fleet back to home port. The sunset is... ahh! It's nothing! This has... nothing to do with you...

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1e/Murakumo-17.ogg/revision/latest?cb=20150410110022

ヒトナナマルマル。…何よ? 怒ったの? 小さな男ね。え、違う? じゃあ何よ! 言いなさい?

1700 hours. ...What? Are you angry? Such a petty person. Eh...that's not it? Well, what is it?! Out with it already!

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1b/Murakumo-18.ogg/revision/latest?cb=20150410110031

ヒトハチマルマル。ふーん、そういうこと? んふっ、カワイイわね、あんた。少しは褒めてあげてもいいわ? …少しだけ、ね。

1800 hours. Hmmm, is that so? You're so cute, aren't you? Giving you a little praise is good, right? Just a little bit, ok?

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/61/Murakumo-19.ogg/revision/latest?cb=20150410110047

ヒトキューマルマルよ。そういえば、お腹すいたわね。夕餉はどうするの?

It's 1900 hours. Come to think of it, I'm feeling hungry... What's for dinner?

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c6/Murakumo-20.ogg/revision/latest?cb=20150410110052

フタマルマルマル。この匂いは…ん? 白雪? その鍋は…あなた、カレー作ったの? こんなにたくさん…。仕方ないわね、頂くわ!

2000 hours. This smell... hm? Shirayuki? That cooking pot... Did you make curry? It seems like there's quite a lot of it. It can't be helped, I'll have some too!

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a0/Murakumo-21.ogg/revision/latest?cb=20150410110058

フタヒトマルマル! 白雪、あなた、料理上手いわね! どこで習ったの…え? 主計学校? …そう、あったわね、そういうの。

2100 hours! Shirayuki! Your cooking ish delishious!! Where did you learn to... eh?! Th.. the Accounting School?! Ah, I see, is that so...

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ed/Murakumo-22.ogg/revision/latest?cb=20150410110104

フタフタマルマル。もうすっかり夜ね。夜は、あまり好きではないわ。私は青空が好き。青空に高く高く昇る白い雲が好き。

2200 hours. The night's already over. I don't like the night very much. I like the blue sky; I like the white clouds rising higher and higher up in the blue sky.

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/79/Murakumo-23.ogg/revision/latest?cb=20150410110108

フタサンマルマル。あっという間に一日も終わりね。あんたもよく頑張ったわ。明日も、…明日も、付き合ってあげても、いい、わ。

2300 hours. And just like that, another day comes to and end. You also did well, giving it your all today. Tomorrow, too ...if I were to keep your company for tomorrow, too, that would be... fine.